

Claims

1. An adapter intermediate ring (30) for a screw-in
5 part (2) of a fluid plug-in system, the screw-in part
(2) having a through-opening (6) for plugging in a plug
part (4), an externally threaded portion (10) for
screwing into a threaded bore (14, 14a) of a base part
(16, 16a), an actuating shoulder (12) enlarged in a
10 flange-like manner and in particular designed as an
external hexagon, and a receiving groove (20), formed
in the transition between the actuating shoulder (12)
and the externally threaded portion (10), with a
sealing ring (18), characterized in that the
15 intermediate ring (30) can be fitted onto the
externally threaded portion (10) and has two axially
opposite annular portions (32, 34), namely a first
annular portion (32) which has, on the side facing the
actuating shoulder (12), a first seat (38), which,
20 together with the receiving groove (20) and the
actuating shoulder (12), forms a first seal chamber
(36) for the first sealing ring (18), and a second
annular portion (34) which has a second seat (40) for a
second sealing ring (42) in such a way that, when the
25 screw-in part (2) is screwed into a threaded bore (14a)
having a surrounding surface (26) adjacent on the mouth
side, a second seal chamber (44) for the second sealing
ring (42) is formed between the second seat (40), the
surrounding surface (26) and the externally threaded
30 portion (10).

2. The intermediate ring as claimed in claim 1,
characterized in that the two sealing ring seats (38,
40) and the associated sealing rings (18, 42) are
35 designed in such a way that, in the mounted state,
optimum compression of both sealing rings (18, 42) is
achieved and in this connection the second sealing ring
(42) is compressed mainly axially essentially without

radial deformation acting against the externally threaded portion (10).

3. The intermediate ring as claimed in claim 1 or 2,
5 characterized in that the two annular portions (32, 34) are separated by an internal radial annular web (46) which divides the two sealing ring seats (38, 40) from one another.

10 4. The intermediate ring as claimed in one of claims 1 to 3, characterized in that each sealing ring seat (38, 40) is formed by a radial step surface (48, 50) and an approximately conically widening delimiting surface (52, 54) adjacent to it on the outside.

15 5. The intermediate ring as claimed in one of claims 1 to 4, characterized by an axial length, or rather thickness, (L) dimensioned according to the threaded bore (14a) concerned in such a way that both on the one
20 hand the screw-in part (2) - if appropriate together with additional parts mounted thereon, such as in particular with a plug holding element (24) - can be screwed in completely to the requisite compression of the first sealing ring (18) and on the other hand an
25 associated plug part (4) can be plugged completely into or rather through the through-opening (6) of the screw-in part (2) into a correct plugged-in position.

6. The intermediate ring as claimed in one of claims
30 1 to 5, characterized in that the first annular portion (32) is designed to be smaller in diameter than the second annular portion (34).

7. The intermediate ring as claimed in one of claims
35 1 to 6, characterized by design as a turned part made of metal, in particular brass.